

# BORK

## Инструкция по эксплуатации



DCI DOLBY  
DIGITAL

DVD  
VIDEO

COMPACT  
DIGITAL  
AUDIO

COMPACT  
DIGITAL  
VIDEO

dts  
DIGITAL  
SURROUND

mp3

VHS

**DVD+VHS  
ПРОИГРЫВАТЕЛЬ**

DS VNM 1091 SI

Уважаемый покупатель! Поздравляем Вас с приобретением нового DVD+VHS проигрывателя. При правильном использовании он прослужит Вам долгие годы.

Пожалуйста, внимательно изучите нижеследующую информацию. Она содержит важные указания по безопасности, эксплуатации DVD+VHS проигрывателя и по уходу за ним. Позаботьтесь о сохранности настоящей Инструкции и, если DVD+VHS проигрыватель перейдет к другому хозяину, передайте ее вместе с прибором.

Ваш новый ВИДЕО-DVD ПРОИГРЫВАТЕЛЬ создан для того, чтобы Вы могли наслаждаться всеми видами информации на дисках и видеокассетах. Ваш проигрыватель позволяет воспроизводить полнометражные фильмы с изображением и звуком «как в кино-театре».

Ваш новый проигрыватель поддерживает также форматы CD и MP3. Ваш проигрыватель обладает также несколькими уникальными функциями, включая AFF (Активный полный экран – функция, позволяющая просматривать широкоэкранные картины в полноэкранный режим), S-Video и компонентный видеовыход с прогрессивной разверткой (для большей четкости изображения), родительский замок (препятствует просмотру детьми фильмов неподходящего содержания) и совместимость с Kodak Picture CD (вы можете просматривать свои фотографии на телевизоре). Это настоящий мультимедийный DVD-плеер, созданный для наслаждения всеми видами мира мультимедиа.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Питание	110-240 В, ~50 Гц
Потребляемая мощность	25 Вт
Вес (приблизительный)	5,4 кг
Габаритные размеры (шир x выс x глуб)	430 x 91 x 355,5 мм
Система видео сигнала	PAL
Рабочая температура	+5 - +35°C
Условия установки	Горизонтально/ относительная влажность не более 80%
Вход/Выход RF	Смешанный U/V: 75 Ом, несбалансир.
Видео вход	1.0 В (п-п), 75 Ом, несбалансир. звуковой штекер (RCA)
Аудио вход	-8,8 дБ, звуковой штекер (RCA)
Выход RF	21-69 КНЛ
Видео выход	1.0 В (п-п), 75 Ом, звуковой штекер (RCA)
Видео выход S	(Y) 1.0 В (п-п), 75 Ом, негатив, синхр.(C) 0.268 В (п-п), 75 Ом
Компонентный видео выход	(Y) 1.0 В (п-п), 75 Ом, негатив, синхр.(Pb) 0.7В (п-п), 75 Ом(Pr) 0.7В (п-п), 75 Ом
Аудио выход (VCR аналог. аудио)	1.8+0.2 В (п-п)(среднеквадрат.), 10 кОм
Аудио выход (DVD аналог. аудио)	-8.8 дБ, звуковой штекер (RCA)
Дисплей с таймером	24ч
Время перемотки назад/вперед (VCR)	< 220сек, при кассете T-120

## ПАМЯТКА ПО ВЫХОДНЫМ ЗВУКОВЫМ СИГНАЛАМ

Система записи звука	DVD видео диски											CD		MP3 CD	
	Dolby Digital			MPEG 2			Линейная импульсно-кодовая модуляция (ИКМ)					ИКМ 44.1 кГц		MP3	
	48 кГц		96 кГц												
Аудио настройка на экране	SPDIF /RAW	SPDIF /PCM	Аналог	SPDIF /RAW	SPDIF /PCM	Аналог	SPDIF /RAW SPDIF /PCM	Аналог	SPDIF /RAW	SPDIF /PCM	Аналог	SPDIF /RAW SPDIF /PCM	Аналог	SPDIF /RAW SPDIF /PCM	Аналог
Аналоговый аудио выход	—	—	o	—	—	o	—	o	—	—	o	—	o	—	o
Цифровой аудио выход	Поток двоичных сигналов Dolby Digital	ИКМ (48кГц)	—	Поток двоичных сигналов MPEG 2	ИКМ (48кГц)	—	ИКМ (48кГц)	—	ИКМ (48кГц)	—	—	ИКМ (44.1кГц)	—	ИКМ (44.1кГц)	—

SPDIF - Sony / Philips - Digital Interface Format (Audio, Sony, Philips) формат цифрового интерфейса Сони/Филипп

RAW – Read after Write – контрольное считывание после записи

PCM – pulse - code modulation – ИКМ

### МРЕG1 АУДИО ДИСК СЕТЕВОГО УРОВНЯ (MP3)

MP3 аудио диск можно проиграть точно так же, как и обычный аудио компакт диск.



## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для предотвращения пожара или поражения электрическим током не подвергайте проигрыватель воздействию влаги или дождя. Избегайте попадания воды на корпус и не ставьте на него предметы с жидкостью, например вазы.

### ВНИМАНИЕ!

Так как схемы проигрывателя могут создавать помехи для находящихся рядом радиоприемников, выключайте это устройство, когда оно не используется, или отодвиньте его подальше от радиоприемника.



**Осторожно! Высокое напряжение!** Не открывайте самостоятельно заднюю крышку! Берегите глаза от лазерного излучения!



**Внимание! Важная информация!** Восклицательный знак в равнобедренном треугольнике призван известить пользователя о важных указаниях по эксплуатации и техническому обслуживанию в прилагаемой инструкции.

### ВНИМАНИЕ!

Во избежание короткого замыкания **СЛЕДУЕТ ИЗБЕГАТЬ ПОПАДАНИЯ ВЛАГИ В DVD-ПЛЕЕР.**

### ОСТОРОЖНО!

При включении DVD-плеера проследите, чтобы соединение электрической вилки и розетки было плотным

**ОСТОРОЖНО!**

В проигрывателе используется лазерная система. Для предотвращения прямого воздействия лазерного луча не следует вскрывать корпус. **БЕРЕГИТЕ ГЛАЗА.** Открывать крышку следует только квалифицированному персоналу.

**ВНИМАНИЕ!**

Внесение изменений или модификации DVD-плеера, не санкционированные производителем или его уполномоченными представителями, могут аннулировать гарантии производителя.

Поскольку фильмы на DVD выпускаются в различных регионах мира, все проигрыватели имеют региональные коды, а диски могут иметь мультizonный региональный код. Диски с мультizonным кодом, будут проигрываться на всех DVD-плеерах.

**Внимание: несоблюдение мер безопасности, изложенных в инструкции, может привести к опасному воздействию лазерного излучения.**

В случае поломки любые ремонтные работы должны проводиться только на авторизованном сервисе.

**НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ КОРПУСА. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖЕН ПРОВОДИТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРСОНАЛ.**

- Внимательно прочтите и сохраните данные инструкции.
- Обратите внимание на предупреждения
- Не используйте DVD-плеер рядом с водой.
- Протирайте корпус только сухой тканью
- Не закрывайте вентиляционные отверстия. Осуществляйте установку в соответствии с инструкциями производителя.
- Не устанавливайте рядом с тепловыми источниками – радиаторами, обогревателями, печами и иными вырабатывающими тепло приборами.
- Заземлите корпус. Если вилка изделия не подходит к Вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
- Не наступайте на шнур питания и не передавливайте его в области вилки, розетки или в местах подключения к DVD-плеерам.
- Используйте принадлежности, рекомендованные производителем.
- Используйте только ту мобильную основу, подставку, треножник, держатель или стол, которые рекомендованы производителем или продаются вместе с DVD-плеером. При использовании подставки на колесах будьте осторожны при движении аппарата, чтобы он не опрокинулся.
- Во время грозы или в случае длительного неиспользования отключите DVD-плеер от сети.
- Техническое обслуживание должно производиться квалифицированным обслуживающим персоналом. Техническое обслуживание необходимо при наличии каких-либо повреждений.



## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

- При использовании наушников сохраняйте умеренный уровень звука. Длительное использование наушников с высоким уровнем звука может вызвать нарушения слуха.
- Не перегружайте настенные розетки, удлинители или встро-енные розетки, поскольку это может вызвать пожар или по-ражение электрическим током.
- При закрытии лотка диска берегите пальцы, иначе это может привести в серьезным травмам.
- Не ставьте на DVD-плеер тяжелые предметы и не становитесь на него.
- Не используйте треснувшие, деформированные или чиненые диски. Эти диски могут легко сломаться и причинить вам серь-езную травму или вызвать неисправность в работе DVD-плеера.
- Осторожно: - не пытайтесь ремонтировать DVD-плеер самосто-ятельно, поскольку при открытии или удалении крышки Вы можете подвергнуться разряду высокого напряжения. Техни-ческое обслуживание должно проводиться квалифицирован-ным персоналом.

**Осторожно: ремонт данного DVD-плеера должен проводиться уполномоченным и специально обученным персоналом. От-крытие крышки и прочие попытки самостоятельно отремон-тировать DVD-плеер могут привести к серьезным травмам или смерти от поражения электрическим током, а также стать причиной пожара.**





## МЕРЫ ПРЕДОСТО- РОЖНОСТИ

### Примечания по обращению

- Перевозка проигрывателя осуществляется в оригинальной картонной коробке для перевозки и упаковочных материалах. Для обеспечения максимальной защиты заново упакуйте DVD-плеер так, как он был упакован на заводе.
- Не используйте рядом с проигрывателем летучие жидкости, например, средство для уничтожений насекомых. Не допускайте долгого контакта проигрывателя с резиновыми или пластиковыми изделиями – они оставляют следы на отделке.
- После длительного использования верхняя и задняя панель проигрывателя могут нагреваться. Это не является нарушением нормальной работы.
- При длительном простое проигрывателя извлеките диск и отключите подачу электроэнергии.
- После длительного простоя проигрыватель может не функционировать должным образом. Время от времени его следует включать и использовать.

### Примечания по размещению

- Устанавливайте проигрыватель на ровную поверхность. Не ставьте его на шаткие или неустойчивые поверхности, такие как шаткий стол или наклонную подставку. Загруженный диск может сместиться и повредить проигрыватель.
- При размещении проигрывателя рядом с ТВ или радио воспроизводимое изображение может стать некачественным, а звук искаженным. В подобном случае поместите проигрыватель в стороне от ТВ или радио.

### **Примечания по чистке**

Для чистки используйте мягкую сухую ткань.

- Чтобы удалить въевшуюся грязь, смочите ткань в слабом растворе чистящего средства, отожмите и протрите загрязненное место, затем вытрите насухо сухой тканью. Не используйте никаких растворителей (разбавитель, бензин и проч.) т.к. они могут испортить поверхность проигрывателя.
- При использовании ткани, пропитанной химическими веществами, для очистки DVD-плеера следуйте инструкции по применению данного продукта.

### **Как получить четкое изображение**

Если линза считывающей головки и детали дисковода загрязнены или изношены, качество изображения ухудшается. Для получения четкого изображения мы рекомендуем проводить регулярную проверку и техобслуживание (чистки или замена деталей) каждые 1,000 часов использования в зависимости от рабочей среды. Более подробную информацию вы можете получить у ближайшего агента по продажам.

### **Примечания по конденсации влаги**

Конденсация влаги повреждает проигрыватель. Внимательно прочтите следующую информацию.

Конденсация влаги появляется, например, когда Вы в теплый день наливаете холодный напиток в стакан. С внешней стороны стакана образуются капли воды. Таким же образом влага может конденсироваться на линзе считывающей головки внутри данного DVD-плеера, одной из ключевых внутренних деталей проигрывателя.

**Конденсация влаги проявляется в следующих случаях**

- Если Вы вносите проигрыватель из холодного места в теплое.
- Если Вы используете проигрыватель в помещении, в котором только что включили обогреватель, или там, где поток холодного воздуха из кондиционера попадает непосредственно на DVD-плеер.
- Летом, если вы используете проигрыватель в жарком и влажном месте сразу после того, как Вы перенесли проигрыватель из помещения с кондиционером.
- При использовании проигрывателя во влажном месте.

**Не используйте проигрыватель, если может появиться конденсация влаги.**

**Использование проигрывателя в подобных ситуациях может вызвать повреждение дисков и внутренних деталей. Извлеките диск, подключите шнур питания проигрывателя к стенной розетке, включите проигрыватель и оставьте на 2-3 часа, пока он не прогреется и пока влага не испарится. Не отключайте проигрыватель от стенной розетки, и влага не будет появляться часто.**

## ОБРАЩЕНИЕ С ДИСКАМИ

- Не дотрагивайтесь до воспроизводящей стороны диска.
- Не наклеивайте на диски бумагу или липкую ленту.

*Примечание* Продавец не несет ответственности за повреждения диска, появившиеся вследствие его работы в плеере.

## ЧИСТКА ДИСКОВ



- Отпечатки пальцев и грязь на диске вызывают ухудшение изображения и звука. Протрите поверхность диска мягкой тканью от центрального отверстия к внешнему краю. Всегда держите диски в чистоте.
- Если невозможно стереть грязь, слегка протрите диск влажной мягкой тканью, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки дисков никаких моющих средств, таких как растворитель, бензин, имеющиеся в продаже средства для чистки или антистатические спреи для виниловых пластинок.

## ХРАНЕНИЕ ДИСКОВ

- Не храните диски в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или вблизи источника тепла.
- Не храните диски во влажных и пыльных местах.
- Храните диски в коробке в вертикальном положении. Не кладите на коробку с диском различные предметы, это может вызвать деформацию.

**ДИСКИ, ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ПРОИГРЫВАНИЯ**

Комбинированный проигрыватель может воспроизводить следующие виды дисков

		<b>Содержит</b>	<b>Размер диска</b>	<b>Макс. время воспроизведения</b>
DVD видеодиск		Аудио + Видео (фильм)	12 см	Приблизит. 4 ч (односторонний диск) Приблизит. 8 ч (двусторонний диск)
MP3 CD		Аудио	12 см	Приблизит. 600+ минут
Kodac Picture CD		Особые данные	12 см	

**ПРИМЕЧАНИЕ ПО РЕГИОНАЛЬНЫМ КОДАМ**

DVD относятся к различным регионам согласно коду

**ТИП ТВ СИСТЕМЫ**

Данные комбинированный проигрыватель следует подключать к ТВ с системой PAL.

*Примечание* Несмотря на то, что была сделана попытка поддержки всех дисковых технологий, определенные диски могут не проигрываться.

Дисплей информации и иллюстрации данной инструкции могут отличаться от действительности.

Рассматривайте данный DVD-плеер как типовой.



## КОМПЛЕКТАЦИЯ

В первую очередь проверьте содержимое упаковки с комбинированным проигрывателем:

VCR & DVD проигрыватель	1
АУДИО кабель (красно-белый)	1
Видео кабель (желтый)	1
Батареи (AAA)	2
Пульт дистанционного управления	1
Антенный (PC) кабель	1
Инструкция пользователя	1

Если какая-либо позиция имеет повреждения или отсутствует, незамедлительно сообщите об этом продавцу.

Не выбрасывайте упаковочные материалы, они могут пригодиться для перевозки вашего проигрывателя в будущем.



## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### **МЕСТО РАЗМЕЩЕНИЯ КОМБИНИРОВАННОГО ПРОИГРЫВАТЕЛЯ**

А. Устанавливайте проигрыватель на твердую, ровную поверхность

Б. Если Вы устанавливаете проигрыватель рядом с радиоприемником или видеомагнитофоном, изображение может стать бледным и/или ухудшиться. В таком случае отодвиньте комбинированный проигрыватель от данных устройств.

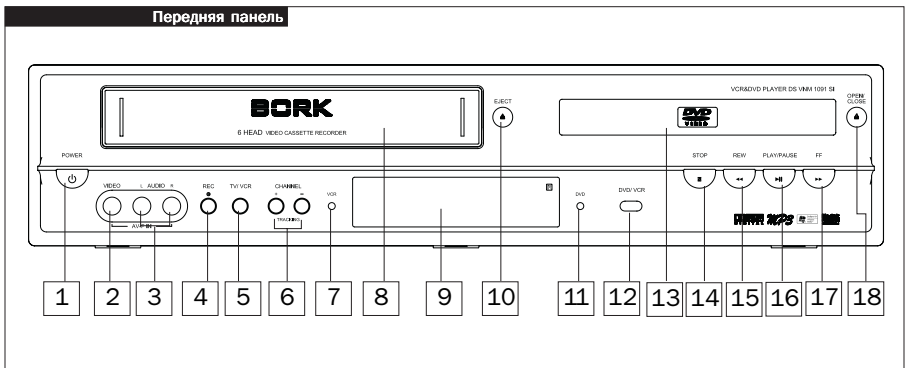
С. При размещении в шкафу оставьте вокруг проигрывателя как минимум по 2,5 см (1 дюйм) вокруг для вентиляции.

### **ЧЕТКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ**

Комбинированный проигрыватель является точным DVD-плеером. При загрязнении или износе линзы считывающей головки, деталей дисководов и головки может ухудшиться качество изображения. Мы рекомендуем проводить регулярную проверку и техническое обслуживание каждые 1000 часов использования в зависимости от рабочей среды.

## ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ

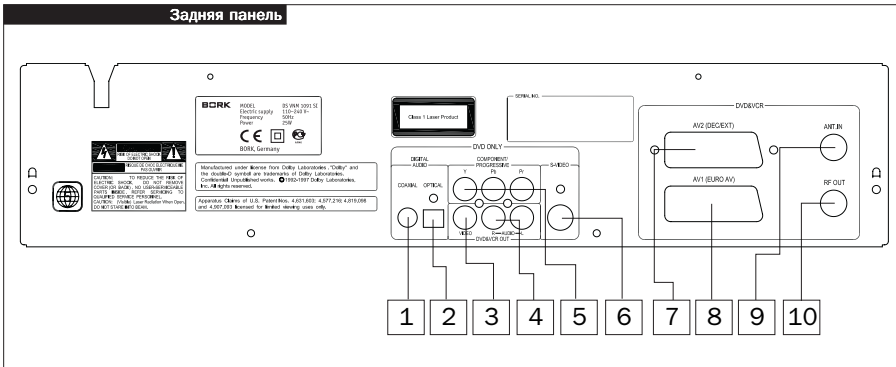
- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Питание  | 8. Дека VCR                  |
| 2. Входной разъем видеосигнала                                | 9. Доп. информация на экране |
| 3. Входной разъем аудиосигнала                                | 10. Выброс                   |
| 4. Запись   | 11. Индикатор DVD            |
| 5. ТВ/ВИДЕО   | 12. DVD/VCR                  |
| 6. Кнопка последовательного переключения каналов (вверх/вниз) | 13. Лоток для диска          |
| 7. Индикатор VCR  | 14. Остановка                |
|   | 15. Перемотка назад          |
|   | 16. Воспроизведение/пауза    |
|   | 17. Перемотка вперед         |
|   | 18. Открыть/закрыть          |

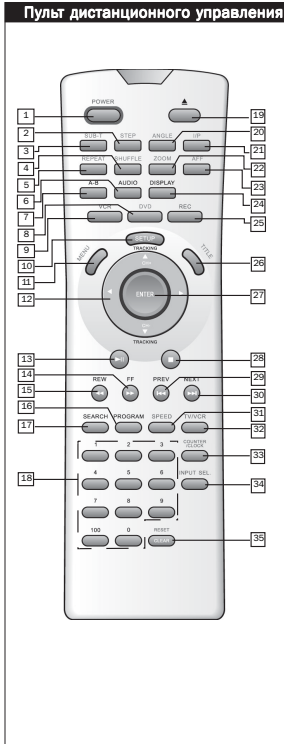




## Задняя панель

1. Цифровой коаксиальный аудио выход
2. Цифровой оптический аудио выход
3. Выход видеосигнала
4. Аналоговый аудио выход (левый, правый)
5. Компонентный видео выход с прогрессивной разверткой Y Pb Pr
6. Выход S-video
7. Разъем AV2
8. Разъем AV1
9. Вход антенны
10. ВЧ выход





## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- |   |  |
|---|--|
| 1. Питание                                    | 18. Цифровые кнопки                          |
| 2. Шаг (покадровое медленное воспроизведение) | 19. Открыть/закрыть Ракурс                   |
| 3. Субтитры                                   | 21. I/P (черезстрочная/построчная развертка) |
| 4. Произвольное воспроизведение               | 22. Масштаб                                  |
| 5. Повтор                                     | 23. AFF                                      |
| 6. Аудио                                      | 24. Дисплей                                  |
| 7. A-B повтор                                 | 25. Запись                                   |
| 8. DVD  | 26. Меню заголовка                           |
| 9. VCR  | 27. Ввод                                     |
| 10. Установки                                 | 28. Остановка                                |
| 11. Меню диска                                | 29. Переход к предыд.                        |
| 12. Пред/след канал                           | 30. Переход к послед.                        |
| 13. Воспроизведение/пауза                     | 31. Скорость                                 |
| 14. Перемотка вперед                          | 32. TV/VCR                                   |
| 15. Перемотка назад                           | 33. Таймер/часы                              |
| 16. Программирование                          | 34. Выбор входного сигнала                   |
| 17. Поиск                                     | 35. Очистить/сброс                           |


**КНОПКА POWER (ПИТАНИЕ)** на пульте дистанционного управления (ПДУ) предназначена для включения в автономном режиме.

Если на ТВ отображается значок , функция для диска неактивна.



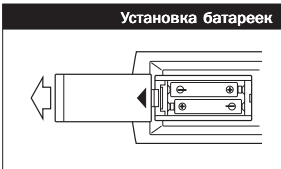
### Блокировка от детей!

Нажмите кнопку POWER на пульте дистанционного управления и удерживайте ее в течение 8 секунд.

Теперь не активна ни одна кнопка на передней панели и ПДУ, а в окошке дисплея должен отображаться индикатор блокировки . Для снятия блокировки от детей нажмите кнопку POWER на ПДУ и удерживайте ее в течение 8 секунд.

В данной модели кнопка «100» не функционирует.

### Установка батареек (пульт дистанционного управления)



Перед эксплуатацией комбинированного проигрывателя следует вставить в ПДУ батареи

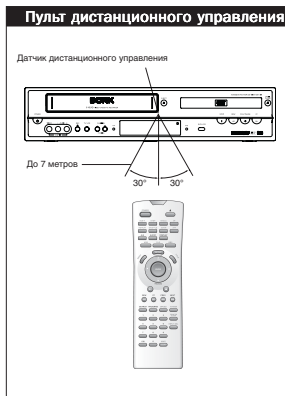
1. Откройте крышку батарейного отсека.
2. Вставьте две батарейки (AA) с соблюдением полярности, указанной внутри отсека.
3. Закройте крышку.

- Не пытайтесь зарядить, замкнуть, разобрать, нагреть батарейки или бросить их в огонь.
- Не вставляйте старую батарейку вместе с новой.
- Не оставляйте в ПДУ полностью разряженные батареи и не используйте их совместно с новыми.

- Если ПДУ не используется длительное время, следует извлечь батареи. При уменьшении рабочей способности замените батареи.
- При наличии в батарее утечки, удалите вытекшую из батареи жидкость из батарейного отсека, а затем замените батареи.

**Внимание!**

*Старые батарейки могут вытечь и серьезно повредить пульт дистанционного управления.*



## УПРАВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ПДУ

Управление комбинированным проигрывателем с помощью пульта дистанционного управления

Для надлежащего функционирования ПДУ следует направлять на телеметрический датчик.

**Расстояние:** максимум - 7 м от телеметрического датчика.

**Угол:** приблизительно 30° от каждого направления.

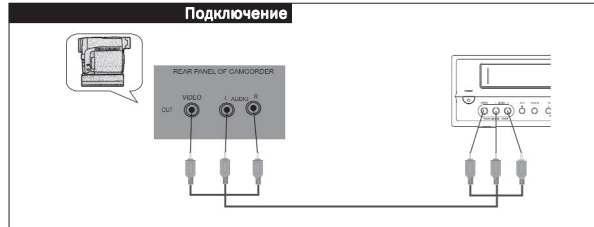
*\*Не следует подвергать ПДУ воздействию сильного источника света, например, прямых солнечных лучей.*

ПДУ следует направлять непосредственно на телеметрический датчик комбинированного проигрывателя.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ Подключение различного видеоборудования

С помощью AV кабеля соедините разъем AV OUT видеокамеры (или другого дополнительного оборудования) с разъемом AV-F IN комбинированного проигрывателя (гнезда AV-F IN расположены на передней панели комбинированного проигрывателя).

Нажатием кнопки INPUT SEL выберите AV-F (в зависимости от того, к какому гнезду подключена видеокамера или иное дополнительное оборудование).

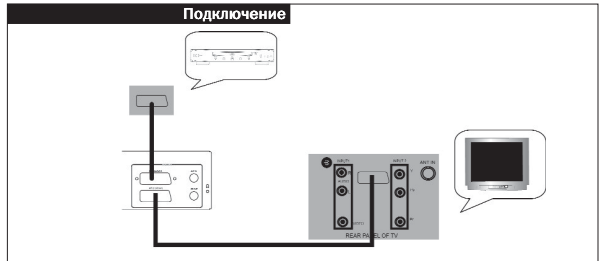


## SCART РАЗЪЕМ

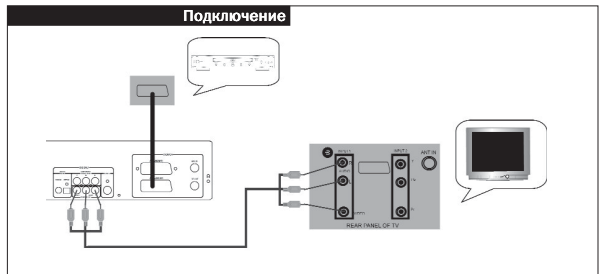
### СПОСОБ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 1

1. Соедините разъем Scart другого DVD-проигрывателя с разъемом AV2 данного комбинированного проигрывателя при помощи кабеля Scart.

2. Соедините разъем Scart телевизора с разъемом AV1 данного комбинированного проигрывателя при помощи кабеля Scart.
3. Для переключения проигрывателя в режим AV2 нажмите кнопку INPUT SEL. на ПДУ.



## СПОСОБ ПОДКЛЮЧЕНИЯ 2

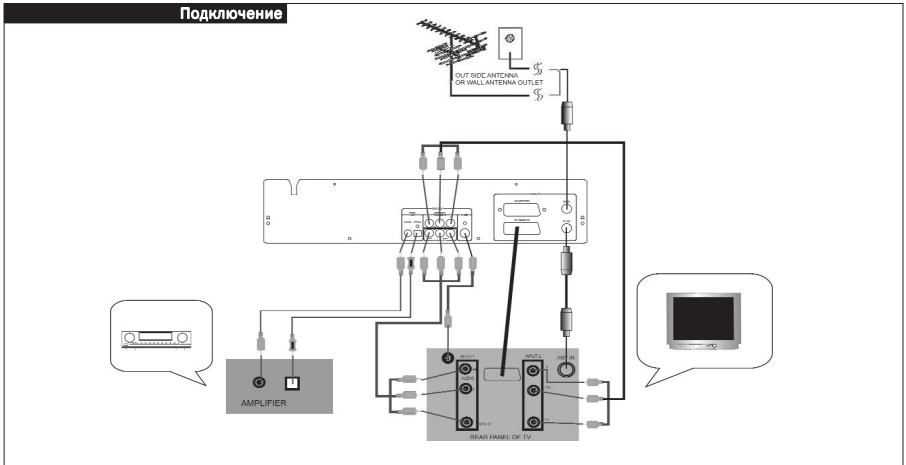


1. Соедините разъем Scart другого DVD-проигрывателя с разъемом AV1 данного комбинированного проигрывателя при помощи кабеля Scart.
2. С помощью AV кабеля соедините телевизор с разъемом AV OUT данного комбинированного проигрывателя.
3. Для переключения проигрывателя в режим AV1 нажмите кнопку INPUT SEL. на ПДУ

**Соединение ТВ с разъемом RF/SCART/S-VIDEO/  
Component Jack, AMP с цифровым аудио разъемом**

1. С помощью кабеля RF соедините один конец кабеля с выходом антенны телевизора в стене, а другой конец в разъем «ANT.IN» на задней панели комбинированного проигрывателя.
2. С помощью другого RF кабеля соедините разъем «RF OUT» комбинированного проигрывателя с разъемом «ANT.IN» на телевизоре.
3. С помощью кабеля RCA подключите красный, белый и желтый концы к соответствующим цветным разъемам AV OUT комбинированного проигрывателя. Другой конец кабеля RCA подключите к соответствующим по цвету разъемам AV IN телевизора.
4. Когда проигрыватель подключен к ТВ и используется один из режимов вывода – полный видеосигнал, S-video, Scart или Y, Pb, Pr – отключите прочие выходы для обеспечения наилучшего качества изображения.

**Подключение**



Подключите коаксиальный или оптический кабель к усилителю AMP Dolby Digital.





## VCR **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ VCR**

1. Нажмите кнопку **POWER**.  
Для выбора режима VCR нажмите кнопку **DVD/VCR**.
2. Вставьте жалеемую видеопленку.
3. Чтобы начать воспроизведение нажмите кнопку **▶▶**.  
Если изображение воспроизводится с помехами, отрегулируйте кнопкой **TRACKING +/-**, расположенной на передней панели.
4. Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **■**.  
Чтобы приостановить воспроизведение нажмите кнопку **▶▶||**.
5. Для передвижения вперед или назад нажмите кнопки **▶▶** или **◀◀** соответственно.  
Для извлечения видеокассеты нажмите кнопку **EJECT** на передней панели или кнопку **OPEN/CLOSE** на ПДУ.
6. Для проверки AV1, AV2, AV-F или TV, нажмите кнопку **INPUT SEL.** на ПДУ.

### **Запись телепередачи**

1. Включите комбинированный проигрыватель нажатием кнопки **POWER**.
2. Нажмите кнопку **VCR**, чтобы переключиться на режим VCR.
3. Включите телевизор, выберите входной сигнал AV.
4. Вставьте видеопленку, на которую вы желаете произвести запись.

*Примечание* Видеокассеты VCR имеют защитный предохранитель для записи, который должен находиться на месте. Если он не на месте, за-

*пись на кассету осуществляться не будет и при нажатии кнопки записи кассета будет выбрасываться.*

5. Для выбора желаемой скорости записи нажмите кнопку **Speed** на ПДУ комбинированного проигрывателя (SP или LP).
6. С помощью кнопки **CH+/-** на ПДУ комбинированного проигрывателя выберите нужный канал, который вы хотите записать.
7. Чтобы начать запись, нажмите кнопку **REC** на ПДУ комбинированного проигрывателя.
8. Чтобы приостановить запись, нажмите кнопку **⏏**, чтобы продолжить, нажмите эту кнопку еще раз.  
Если комбинированный проигрыватель остается на паузе более 5 минут, запись автоматически отменяется.
9. Чтобы остановить запись нажмите кнопку **■**.

## **ПРОСМОТР DVD ВО ВРЕМЯ ЗАПИСИ НА ВИДЕОПЛЕНКУ**

Для воспроизведения DVD во время записи на видеопленку вставьте DVD диск.

Поместите нужный DVD диск на карусель дисков и нажмите кнопку **DVD** для переключения в режим DVD, а затем **⏏**.

## **КОПИРОВАНИЕ С DVD ДИСКОВ НА ВИДЕОПЛЕНКУ**

1. Для перехода в режим DVD нажмите кнопку **DVD**.
2. Вставьте DVD диск, который вы хотите записать.

3. Вставьте чистую видеопленку или ту, на которую вы хотите произвести запись.
4. Нажмите кнопку **REC**
5. Чтобы остановить запись, нажмите кнопку **■**. Если этого не сделать, видеомаягнитофон продолжит запись DVD диска.

**Примечание** Эта функция не работает при копировании защищенных DVD дисков.

Данный продукт создан на основе технологии защиты авторских прав, одобренной патентами США, а также прочими правами на интеллектуальную собственность, владельцами которых являются Macrovision Corporation и иные владельцы. Использование данной технологии защиты авторских прав может осуществляться только с разрешения Macrovision Corporation и предназначено для домашнего и иного ограниченного просмотра, если не имеется разрешения на что-либо другое. Запрещен инженерный анализ и демонтаж.

### **ЗАПИСЬ ПОСРЕДСТВОМ ОДНОГО НАЖАТИЯ ПО ТАЙМЕРУ (OTR)**

Запись посредством одного нажатия (OTR) позволяет осуществлять запись до 10 часов с шагом увеличения по 30 минут лишь одним касанием кнопки.

1. Начало записи

Следуйте инструкциям, приведенном в пункте «**Запись**».

2. Активация OTR

В режиме записи еще раз нажмите кнопку **REC**, чтобы активировать запись посредством одного нажатия (OTR).

3. Добавление времени записи

Продолжайте нажимать **REC**, чтобы установить время записи, отображаемое с шагом в 30 минут до 10 часов.

По истечении времени видео-DVD проигрыватель автоматически прекращает запись.

4. Чтобы остановить запись, удерживайте кнопку **■** более 5 секунд.

Копирование, показ по телевидению, демонстрация, публичное воспроизведение и прокат материала, защищенного авторскими правами, запрещены без специально разрешения. DVD видео диски защищены от копирования, и все записи, сделанные с них, будут искажены.

Произведено по лицензии Dolby Labs.

«Dolby» и двойное D являются торговыми марками Dolby Laboratories. Confidential unpublished works.

1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Все права защищены.

## ФУНКЦИЯ ПОИСКА

Существует 2 типа режима, которые можно выбрать для поиска фрагмента пленки.

### ПОИСК С НУЛЯ

Нажмите кнопку **DVD/VCR** чтобы выбрать режим VCR.

1. Нажмите кнопку **SETUP** на ПДУ.
2. Нажмите кнопку **▼**, чтобы выбрать «Поиск», а затем нажмите **ENTER**.
3. Чтобы начать поиск, нажмите кнопку **ENTER** после выбора «Go To Zero».

### ПОИСК ПО ИНДЕКСУ ВПЕРЕД/НАЗАД

Нажмите кнопку **DVD/VCR** чтобы выбрать режим VCR.

1. Нажмите кнопку **SETUP** на ПДУ
2. Чтобы выбрать «Поиск», нажмите кнопку **▼**, а затем **ENTER**.
3. При осуществлении поиска в прямом направлении, выделите движение поиска указателя «Index +» и нажмите кнопку **ENTER**.
4. При осуществлении поиска в обратном направлении, выделите движение поиска указателя «Index -» и нажмите кнопку **ENTER**.

Сигнал указателя автоматически записывается на пленку, когда начинается запись. Вы можете просмотреть запись на определенной стартовой точке.

## НАСТРОЙКА VCR

### ЧАСЫ

Нажмите кнопку **DVD/VCR**, чтобы выбрать режим **VCR** и выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку **SETUP** на ПДУ.
2. Подсветив **CLOCK SET** (установка часов), нажмите кнопку **ENTER**.
3. Установите текущую дату и время с помощью кнопки **◀/▶** и цифровых кнопок.

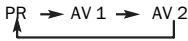
Дата (**DATE SET**) настраивается в следующем порядке – день/месяц/год; а время (**TIME SET**) настраивается в порядке – часы/минуты на экране **CLOCK SET**.

4. Завершив настройки, нажмите кнопку **ENTER**.

### ТАЙМЕР ЗАПИСИ

1. В режиме **VCR** нажмите кнопку **SETUP** на ПДУ.
2. С помощью кнопки **▼** выберите «Record Timer» и нажмите кнопку **ENTER**.
3. Выберите «PR»
  - Кнопками **◀/▶** и цифровыми кнопками (0-9) выберите сигнал.
4. Выберите время начала

С помощью кнопки **▶** перейдите к «Start Time» а затем с помощью цифровых кнопок выберите нужный номер записи.



5. Выберите время окончания  
С помощью кнопки ► перейдите к «End Time», а затем с помощью цифровых кнопок выберите нужный номер записи.
6. Выберите дату начала записи  
С помощью кнопки ► перейдите к «Start Date» а затем с помощью цифровых кнопок выберите нужный номер записи.
7. Выберите частоту записи
  - С помощью кнопки ► перейдите к «How often» и кнопками ◀/▶ выберите необходимую частоту
  - Цикл записи меняется в следующих порядках:  
Один раз → еженедельно → понед.-пятн. → понед.-субб.  
→ понед.-воскр.
8. Выберите скорость пленки
  - С помощью кнопки ► перейдите к «Tape Speed», а затем кнопками ◀/▶ выберите необходимую скорость.
  - Скорость записи отобразится в указанном ниже порядке.
  - После завершения настроек нажмите кнопку **SETUP**, чтобы выйти из этого меню
  - Нажмите кнопки ▲ и ▼ для завершения 8 шагов программирования.
  - Чтобы активировать таймер записи нажмите кнопку **POWER**.
  - Для отмены программы нажмите кнопку **SETUP**, а затем нажимайте кнопку ▼, пока не выделится «Record Timer». Нажимайте кнопки ▲ и ▼ на ПДУ, пока не дойдете до программы, которую вы желаете отменить. Чтобы отменить программирование, нажмите кнопку **ENTER**, а затем кнопку **CLEAR** на ПДУ.



## КАНАЛ

Настройку следует производить в режиме остановки.

Нажмите кнопку **VCR**, чтобы выбрать режим VCR, а затем выполните следующие действия.

### Автоустановка

1. Нажмите кнопку **SETUP** на ПДУ.
2. С помощью кнопки ▼ выделите и выберите (Enter) «Installation» (установка).
3. Выберите «Auto installation». Для подтверждения нажмите **ENTER**.
4. Выберите страну (CZ/H/PL/RUS/SK/Others) и нажмите кнопку **ENTER**. Проигрыватель будет осуществлять поиск автоматически.

### Установка вручную

1. Нажмите кнопку **SETUP** на ПДУ.
2. С помощью кнопки ▼ выделите и выберите (Enter) «Installation».
3. Выберите «Manual installation». Для подтверждения нажмите **ENTER**.
4. Установите перечисленные ниже позиции, опираясь на инструкции по эксплуатации, отображаемые на экране телевизора.
  - программа
  - стандарт



- прием
- автопоиск
- точная настройка
- декодер

#### ПРИМЕЧАНИЕ

*Для поиска максимально возможного количества программ мы рекомендуем использовать **установку вручную**.*

#### Организер

1. Нажмите кнопку **SETUP** на ПДУ.
2. Кнопками направления выберите «Organiser». Для подтверждения нажмите **Enter**.
3. Установите перечисленные ниже позиции, основанные на инструкции по эксплуатации, отображаемых на экране телевизора.
  - Программа
  - Название
  - Перестановка программ
  - Удалить программу.

#### Настройка системы RF-выхода

1. Нажмите кнопку **SETUP** на ПДУ.
2. С помощью кнопки ▼ выделите и выберите (Enter) «Installation» (установка).
3. Стрелками управления выберите «RF output». Для подтверждения нажмите **Enter**.

4. Проведите установку перечисленных ниже позиций, следуя инструкциям, отображаемым на экране телевизора.
  - Канал
  - Система BG/DK

## **ЯЗЫК**

1. Нажмите кнопку **SETUP** на ПДУ для отображения основного меню.
2. С помощью кнопки ▼ выберите «Language» и нажмите **ENTER**.
3. Выберите нужный язык из вариантов: английский, русский, чешский, венгерский, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

## **Установка пользовательских настроек**

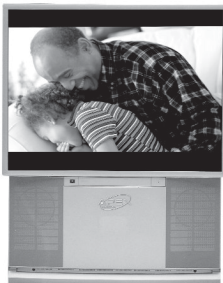
### **Показ дополнительной информации на экране**

1. Нажмите кнопку **SETUP** на ПДУ.
2. С помощью кнопки ▼ выделите и выберите **ENTER**.
3. Стрелками управления выберите «OSD» и нажмите кнопку **Enter** после включения «ON» или выключения «OFF» данной опции.
4. Для выхода нажмите кнопку **SETUP**.

### **Формат**

1. Нажмите кнопку **SETUP** на ПДУ.
2. С помощью кнопки ▼ выделите и выберите «Preferences», а затем нажмите кнопку **ENTER**.

**ФУНКЦИЯ AFF**



3. Стрелками управления выберите «Format», а затем нажмите кнопку ◀/▶ для выбора «Auto/4:3/16:9».

**Рекомендации по использованию кассеты**

1. Не использовать:
  - Кассету с заплесневевшей пленкой
  - Залитую соком или липкую кассету
  - Раскрученную кассету
2. Выпадение влаги на кассете может повредить пленку, поэтому стоит использовать кассету только после высыхания влаги на ней.
3. После просмотра храните кассеты в вертикальном положении.
4. Не хранить кассеты в местах:
  - воздействия высокой температуры и влажности
  - воздействия прямых солнечных лучей
  - рядом с источниками излучения магнитных полей, например, с колонками

**ФУНКЦИЯ AFF**

AFF представляет собой функцию «На весь экран», что позволяет полностью заполнить зону отображения телевизионного экрана при просмотре широкоформатных DVD. Нажмите кнопку AFF на ПДУ, что позволит устранить черное поле вверху и внизу изображения при просмотре фильмов с форматом изображения 1.85:1 и минимизировать (но не удалить совсем) эти поля в фильмах с форматом 2.35:1.



## ДИСКИ **Воспроизведение DVD**



Включите телевизор и выберите видео вход, расположенный на комбинированном плеере.

1. Нажмите кнопку питания POWER на передней панели. На ПДУ нажмите кнопку DVD для выбора данного режима.
2. Нажмите кнопку OPEN/CLOSE. Выдвигается лоток для диска.
3. Поместите диск в гнездо печатной стороной вверх, а дорожками вниз.
4. Для начала воспроизведения нажмите кнопку .

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При неправильной установке на направляющих диск может быть поврежден. Это может также привести к сбою в работе комбинированного плеера.
- Окно меню автоматически появляется на экране, доступ к нему возможен также при нажатии кнопки TITLE.
- Перемещение комбинированного плеера при воспроизведении может повредить диск, также как и сам плеер.
- Для открытия/закрытия лотка следует использовать только кнопку OPEN/CLOSE на ПДУ или самом плеере.

### Для картинки высокого качества

С дисков DVD воспроизводится картинка с высоким разрешением при избытке сопутствующих данных. Это может привести к небольшим помехам изображения на телевизоре во время вос-

произведения. Качество этой помехи различно в зависимости от модели телевизора, используемого в сопряжении с комбинированным плеером. Для подавления помехи на картинке уменьшите настройку резкости на Вашем телевизоре при просмотре DVD диска.

### **Для DVD, CD**

Значок **DVD** или **CD** появится на экране в зависимости от характера установленного диска.

DVD – представляет DVD видео диски

CD – аудио компакт-диски

### **Пауза при проигрывании (не останавливая воспроизведения)**

Нажмите кнопку **⏸** во время воспроизведения.

Нажмите кнопку **⏸** повторно для возвращения к нормальному режиму проигрывания.

### **Запуск воспроизведения с экрана меню**

1. Нажмите кнопки **▲/▼/◀/▶** либо цифровые кнопки для выбора заголовка воспроизводимого средства.
2. Нажмите кнопку **ENTER**.

Комбинированный проигрыватель начнет воспроизведение с выбранной позиции.

### **Удаление диска**

Нажмите кнопку OPEN/CLOSE.

Дождитесь, пока лоток не выдвинется полностью, после чего можно удалить диск и затем нажать повторно кнопку OPEN/CLOSE для закрытия карусели.

### **Остановка воспроизведения**

Нажмите один раз кнопку STOP. Комбинированный проигрыватель прервет воспроизведение.

Для возобновления воспроизведения нажмите кнопку ►||.

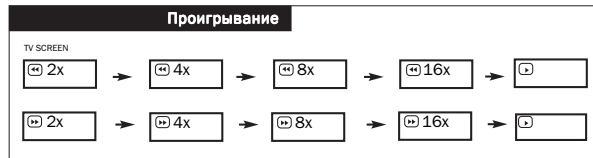
Двойное нажатие кнопки STOP приводит к полной остановке плеера.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

После окончания каждого из фильмов на экране появляется меню. Обратите внимание, что меню, долгое время отображаемое на экране может безвозвратно повредить ваш телевизор вследствие перманентного прожигания данного отображения на экране. Во избежание этого нажимайте кнопку STOP при окончании каждого фильма. Как вариант можно использовать хранилище экрана (SCREEN SAVER).

## Усовершенствованное воспроизведение

Комбинированный проигрыватель имеет функцию воспроизведения дисков на разных скоростях.



### Воспроизведение на 2x, 4x, 8x или 16x нормальной скорости

Существующие опции воспроизведения дисков включают 2x, 4x, 8x и 16x нормальной скорости.

Нажмите кнопку REW или FF во время воспроизведения. Нормальная скорость изменится на 2x. При каждом повторном нажатии этих кнопок скорость меняется еще на порядок.

REW: быстрая перемотка назад ◀◀

FF: быстрая перемотка вперед ▶▶

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Комбинированный проигрыватель не воспроизводит звук при быстрой перемотке назад или вперед на DVD, однако воспроизводит при перемотке аудио диска.
- Скорости воспроизведения разных дисков могут немного отличаться, а обозначения 2x, 4x, 8x и 16x являются всего лишь приблизительными скоростями.

#### **Замедленное воспроизведение**

Диск можно просмотреть в замедленном режиме.

Для этого в режиме паузы нажмите кнопки ►► или ◀◀.

Для возвращения к нормальному режиму воспроизведения нажмите кнопку ►||.


#### ПРИМЕЧАНИЕ

- В режиме замедленного воспроизведения отсутствует звуковое сопровождение.
- Некоторые диски не поддерживают эту функцию.

#### **Возобновление воспроизведения с определенного места**

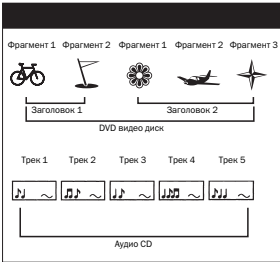
Комбинированный проигрыватель позволяет вам остановить, а затем продолжить просмотр с того же места.



1. Нажмите кнопку STOP.  
Воспроизведение остановится, а плеер запомнит данное место на диске.
2. Нажмите кнопку .  
Плеер вернется к воспроизведению диска с того же самого места, где оно было остановлено.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Данные действия отменяют функцию возобновления проигрывания с того же места:
  - Отключение питания после остановки воспроизведения
  - Выемка диска
- В зависимости от типа диска воспроизведение может возобновляться с разных мест.
- Некоторые диски не поддерживают эту функцию.

**Воспроизведение определенного заголовка, фрагмента или трека**

Обычно DVD диски поделены на заголовки, которые, в свою очередь, делятся на фрагменты, а аудио и mp3 диски имеют еще и дальнейшее подразделение на треки (дорожки). С помощью данного комбинированного плеера вы можете проигрывать определенный заголовок, фрагмент или трек.

### **Установка заголовка с использованием меню заголовков**

Задайте требуемый вам заголовок с использованием меню заголовков, если такое имеется на DVD диске.

1. Нажмите кнопку TITLE.

На экране появится меню заголовков.

2. Используйте кнопки ▲/▼/◀/▶ для выбора желаемого заголовка.

Вы можете также напрямую задать заголовок, нажав его номер на цифровых клавишах.

3. Нажмите кнопку ENTER.

После этого плеер перейдет к проигрыванию выбранного заголовка с фрагмента 1.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

- Возможно, некоторые диски не поддерживают данную функцию.
- Если на экране телевизора появляются какие-либо другие инструкции, следуйте им. Вышеупомянутые инструкции представляют собой лишь базисные правила. Процедура настройки может меняться в зависимости от типа DVD.

### **Задача фрагмента или трека**

Данный комбинированный проигрыватель позволит вам задать для проигрывания последовательность фрагментов или треков.

Нажимайте кнопку SKIP либо кнопки ►► или ◀◀ последовательно для получения на экране требуемого фрагмента или трека. Плеер начнет проигрывать запись с заданного фрагмента или трека.

Как перейти к предыдущему фрагменту или треку:

- При нажатии кнопки SKIP ◀◀ комбинированный проигрыватель начинает воспроизводить предыдущий отрезок или трек с начала.

Как перейти к последующему фрагменту или треку:

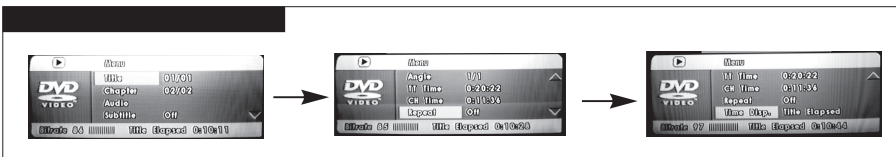
- При нажатии кнопки SKIP ►► комбинированный проигрыватель начинает воспроизводить последующий фрагмент или трек с начала.

На некоторых дисках отсутствует разбивка заголовков на фрагменты.

### Установка заголовка

Вы можете также задать определенный заголовок путем выбора его номера.

1. Нажмите кнопку SEARCH во время проигрывания.  
На экране появится меню.



2. С помощью стрелок направления и цифровых клавиш выберите нужный заголовок и фрагмент.
3. Переместите курсор для выбора из следующих опций: Audio, Subtitle, Angle, TT Time, CH Time, Repeat, Time Disp.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Содержание дисплея может быть различным в зависимости от дисков.
- Дисплеи TITLE и MENU могут также различаться.

### **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭКРАННОГО ДИСПЛЕЯ**

Комбинированный проигрыватель позволяет получать рабочую информацию о статусе задействованного диска через меню на экране телевизора.

#### **Проверка рабочего состояния**

С помощью этой функции на экране телевизора вы можете просмотреть:

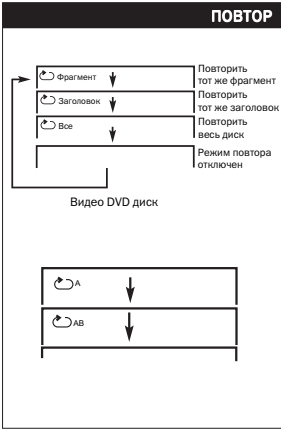
- Текущий (воспроизводимый) заголовок
- Номер трека
- Общее время проигрывания

Нажмите кнопку DISPLAY во время проигрывания.

Нажмите эту кнопку снова, пока на экране не появится надпись DISPLAY OFF

## ПОВТОРНОЕ ПОИГРЫВАНИЕ

Данный комбинированный проигрыватель позволяет проигрывать определенный заголовок, трек или фрагмент непрерывно (TITLE REPEAT, CHAPTER/TRACK REPEAT, A-B REPEAT).



### Повторение заголовка, фрагмент, трека

1. Выберите заголовок, фрагмент или трек, который вы хотите повторить.
2. Нажмите кнопку REPEAT.

Режим повторения имеет несколько разновидностей, включаемых с каждым следующим нажатием кнопки REPEAT.

### Повторение нужного фрагмента

1. Нажмите кнопку A-B RPT в начале того фрагмента, который вы хотите повторить (точка A).
2. Снова нажмите кнопку A-B RPT в конце этого фрагмента (точка B). После этого плеер автоматически вернется к точке A для начала повторного воспроизведения фрагмента (A-B).
3. Нажмите кнопку A-B RPT для отмены функции повтора фрагмента. Плеер вернется к нормальному режиму воспроизведения.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- В зависимости от диска могут наблюдаться различия между точкой A и фактическим местом начала повтора фрагмента.
- Обратите внимание, что некоторые диски не поддерживают функцию A-B RPT.

## ПРОИГРЫВАНИЕ В ПРОИЗВОЛЬНОМ ПОРЯДКЕ

Комбинированный проигрыватель позволяет воспроизводить заголовки, фрагменты в рамках заголовка либо треки в произвольном порядке (RANDOM PLAYBACK).

### Проигрывание заголовков в произвольном порядке

Комбинированный проигрыватель автоматически выбирает все заголовки видео DVD диска и проигрывает их в произвольном порядке.

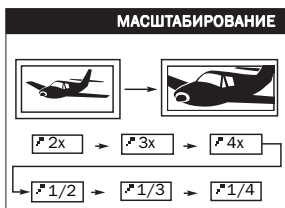
1. Нажмите кнопку SHUFFLE.

Плеер перейдет к воспроизведению в режиме произвольного воспроизведения.

2. Для отключения этой функции снова нажмите кнопку SHUFFLE.

### ПРИМЕЧАНИЕ

■ Плеер перейдет к проигрыванию следующего фрагмента или трека, если в режиме произвольного воспроизведения вы нажмете кнопку SKIP.



## МАСШТАБИРОВАНИЕ КАРТИНКИ НА DVD

### Смена масштаба картинки

Комбинированный проигрыватель позволяет настроить масштаб картинки относительно выбранной точки.

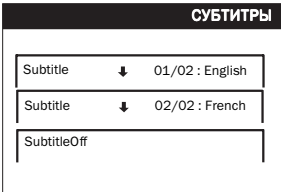
Нажмите кнопку ZOOM во время воспроизведения картинка.

Плеер начнет увеличивать картинку с центра. Если в этом режиме вы нажмете кнопки ▲/▼/◀/▶, то точка, относительно которой масштабируется картинка, переместится.

Нажмите повторно кнопку ZOOM во время воспроизведения, и плеер вернется к нормальному режиму работы.

## ВЫБОР СУБТИТРОВ

Комбинированный проигрыватель позволяет отображать на экране телевизора субтитры, имеющиеся на диске.



### Отображение субтитров

У вас есть возможность выбрать желаемые субтитры из имеющихся на видео DVD диске.

Нажмите кнопку SUB-T во время воспроизведения.

Для отключения нажмите снова эту кнопку, пока на экране не появится надпись SUB-T OFF.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- На некоторых DVD дисках нет опции отключения субтитров, поэтому они будут автоматически появляться на экране.

- После нажатия кнопки SUB-T субтитры необязательно появятся на экране немедленно.
- Если субтитры продолжают отображаться на экране даже после выключения DVD, смотрите настройки показа титров на самом телевизоре

## ПРОИГРЫВАНИЕ В ЖЕЛАЕМОМ ПОРЯДКЕ

Сведите воедино ваши любимые заголовки, фрагменты или треки и проиграйте их в любом порядке (PROGRAM PLAYBACK).

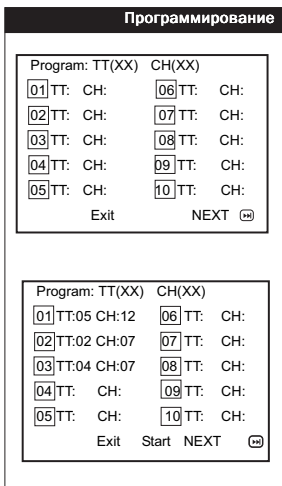
Функция запрограммированного воспроизведения будет автоматически воспроизводить заголовки, фрагменты или треки, введенные ранее в программу.

Программирование заголовков, фрагментов, треков

1. Вставьте диск и нажмите кнопку PROGRAM.  
На экране появится меню «PROGRAM».
2. С помощью цифровых клавиш выберите порядок, в котором вы хотите запрограммировать их воспроизведение.  
Для удаления номеров только что запрограммированных пунктов, нажмите кнопку CLEAR.
3. Нажмите START из меню, а затем кнопку ENTER.  
Проигрыватель начнет воспроизведение в указанном порядке.

**Для изменения запрограммированного пункта:**

Нажмите кнопку STOP, затем начните программирование с шага 1.





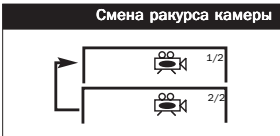
**Для отмены запрограммированного пункта:**  
Нажмите кнопку STOP, затем кнопку .

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Когда комбинированный проигрыватель отключается в случае удаления диска, программа удаляется.
- В зависимости от диска функция программирования может не поддерживаться.

## ВЫБОР РАКУРСА КАМЕРЫ/ЯЗЫКА/ АУДИО НАСТРОЕК

Комбинированный проигрыватель позволяет выбирать различные ракурсы и языки.



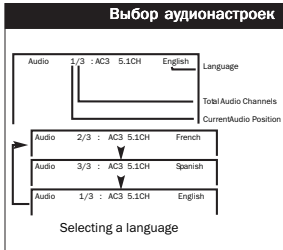
#### Смена ракурса камеры

Нажмите кнопку ANGLE во время проигрывания сцены, записанной под разными углами.

Каждый раз при нажатии этой кнопки угол обзора камеры будет меняться.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Функция ракурса не будет работать на тех DVD дисках, которые не имеют записи, сделанной под разными углами.
- Индикатор смены ракурса будет гореть при воспроизведении заголовка, содержащего хотя бы одну сцену с несколькими ракурсами.



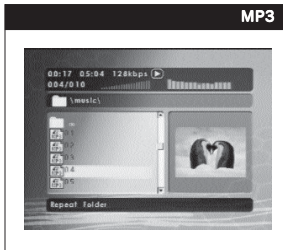
### Выбор аудионастроек

На проигрывателе имеется возможность выбрать предпочтительный язык и систему записи из имеющихся на DVD опций.

1. Нажмите кнопку AUDIO во время проигрывания.
2. Еще раз нажмите кнопку AUDIO для возвращения назад.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Плеер возвращается к установкам по умолчанию при включении или смене диска.



### РАБОТА С MP3 ДИСКАМИ

MP3 представляет собой формат сжатых музыкальных файлов, которые можно воспроизводить на этом проигрывателе.

#### Проигрывание в mp3 формате

1. Для проигрывания данного формата вам придется воспользоваться для просмотра телевизором. Вставьте MP3 компакт диск, проигрыватель загрузит его после закрытия лотка, показывая на экране меню директорий (папок) MP3 файлов.
2. Нажмите кнопку ▲/▼, а затем ◀/▶ пока необходимый MP3 файл (песня) не выделится на экране. Нажмите кнопку ENTER.

## **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ДИСКОВ С КАРТИНКАМИ В ФОРМАТЕ JPEG**

### **Обычный режим**

При установке диска с картинками в формате jpeg плеер автоматически запускает слайд-шоу. Каждая из картинок данной директории будет последовательно отображаться в режиме слайд-шоу, при этом ее размер будет соответствовать экрану телевизора. Предлагается 15 режимов слайд-шоу с различными эффектами. Используйте кнопку «**PROGRAM**» для выбора. **Пользователи могут настроить отдельный шаблон для каждой картинки во время слайд-шоу.**

NONE:(by default) – эффект отсутствует (по умолчанию)

режим 1: WIPE TOP – вытеснение кадра сверху

режим 2: WIPE BOTTOM – вытеснение кадра снизу

режим 3: WIPE LEFT – вытеснение кадра слева

режим 4: WIPE RIGHT – вытеснение кадра справа

режим 5: DIAGONAL WIPE LEFT TOP – диагональное вытеснение кадра слева сверху

режим 6: DIAGONAL WIPE RIGHT TOP - диагональное вытеснение кадра справа сверху

режим 7: DIAGONAL WIPE LEFT BOTTOM - диагональное вытеснение кадра слева снизу

режим 8: DIAGONAL WIPE RIGHT BOTTOM - диагональное вытеснение кадра справа снизу

режим 9: EXTEND FROM CENTER H – развертка из центра по горизонтали

режим 10: EXTEND FROM CENTER V - развертка из центра по вертикали

режим 11: COMPRESS TO CENTER H – сжатие к центру по горизонтали


режим 12: COMPRESS TO CENTER V – сжатие к центру по вертикали

режим 13: WINDOW H – окно H

режим 14: WINDOW V – окно V

режим 15: WIPE FROM EDGE TO CENTER – вытеснение кадра от края к центру

#### **RANDOM – произвольный эффект**

Для постоянного отображения одной картинки нажмите кнопку . Для просмотра последующих или предыдущих картинок нажмите кнопки SKIP FORWARD или SKIP REVERSE

#### **Поворот изображения**

Плеер имеет 4 режима для вращения изображения: режим инвертирования, зеркального отражения, поворота налево, поворота направо. Данные операции можно производить только после отображения картинки на экране. После перехода к следующему изображению эффект вращения будет автоматически отменен. Стрелки управления используются для выбора различных режимов трансформации.

- ▲ Инвертировать / нормальный вид
- ◀ Повернуть налево
- ▼ Зеркально отразить / нормальный вид
- ▶ Повернуть направо

### **Смена масштаба изображения**

Данная функция позволит вам просматривать картинки в масштабе от 50 до 200% с несколькими этапами увеличения. Нажмите кнопку ZOOM. На экране появится сообщение («Zoom 100%»), где вам нужно выбрать степень увеличения. С помощью кнопок ◀ и ▶ вы можете контролировать степень масштабирования. Используйте стрелки управления для прокрутки изображения в любом из направлений.

**ПРИМЕЧАНИЕ** В режиме ZOOM эффекты слайд-шоу и трансформации изображения отключены.

### **ПОСТРОЧНАЯ РАЗВЕРТКА**

С началом использования цифрового /высокочеткого телевидения стало возможным сканировать информацию об изображении с двойной частотой стандарта PAL. Это обеспечивает большую четкость и детализацию изображения. Данный плеер позволяет получать изображение стандарта нового телевидения, с большей четкостью и качеством фильма. Соедините плеер с сетью ТВЧ (телевидением высокой четкости), используя соответствующие входы/выходы.

### **Настройка режима видео сканирования**

Соедините плеер с Y, Pr и Pb, если ваш телевизор оснащен входами построной развертки и компонентов видео, обычно имеющихся на ТВЧ.

Нажмите кнопку I/P на ПДУ для выбора из следующих опций: YUV (I-Scan), RGB (I-Scan), YUV (P-Scan), RGB (P-Scan).

## РОДИТЕЛЬСКИЙ ЗАМОК

Вы можете использовать функцию родительского замка только на DVD дисках, оснащенных данной опцией.

### Установка родительского замка

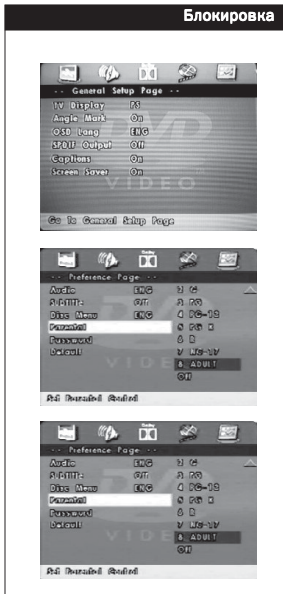
DVD видео диски, оснащенные функцией родительского замка, оцениваются согласно своему содержанию. То, что допускается уровнем родительского замка и то, каким образом осуществляется этот контроль, может различаться на разных дисках. Например, если диск позволяет, вы можете убрать из просмотра сцены жестокости, недопустимые для просмотра детям, и заменить их более приемлемыми. Либо плеер может полностью заблокировать воспроизведение данного диска.

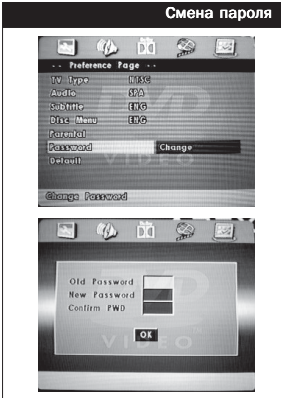
1. Нажмите кнопку STOP дважды во время воспроизведения..
2. Нажмите кнопку SETUP.

На экране телевизора появится меню настройки.

3. Выберите страничку Preferences и нажмите Enter.
4. С помощью стрелок управления выберите Parental и нажмите Enter.
5. Введите свой пароль, затем подтвердите кнопкой Enter.

Пароль по умолчанию: 3308





#### Для смены пароля

1. Выберите пароль согласно шагу 3, затем выберите Change (сменить).
2. Введите старый пароль
3. Введите новый пароль.
4. Введите еще раз новый пароль для подтверждения.
5. Нажмите ENTER.
6. Нажмите SETUP.

### ОПТИМИЗАЦИЯ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ НАСТРОЕК

Данный комбинированный проигрыватель позволяет оптимизировать его работу согласно вашим предпочтениям.

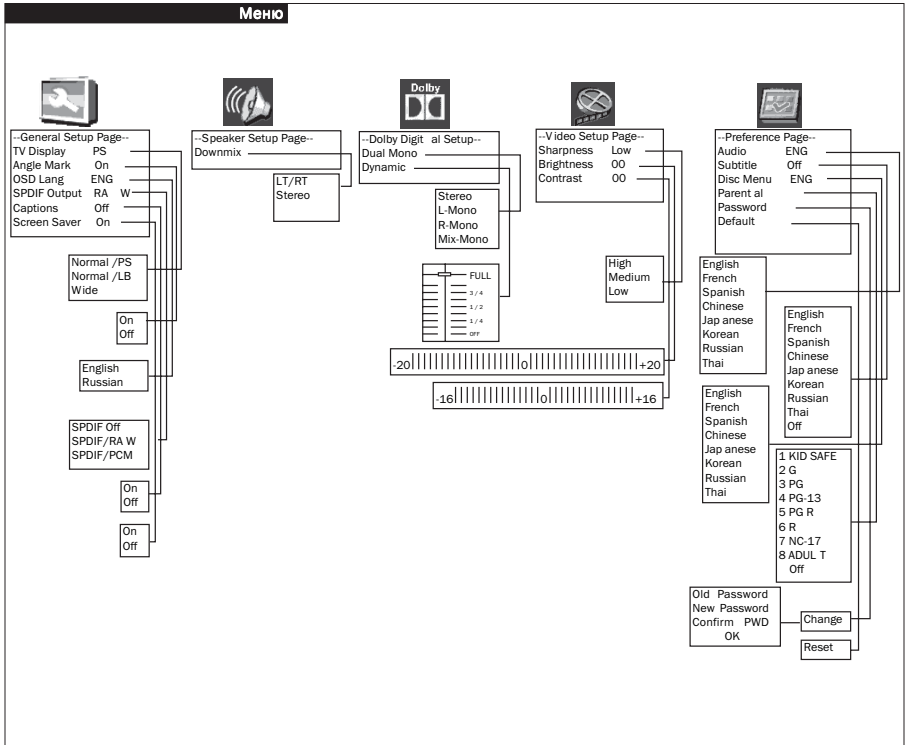
#### Отображение экрана меню настройки

На экране настройки вам необходимо выбрать категорию

1. Нажмите кнопку SETUP.
2. Нажмите ▲/▼/◀/▶ для выбора категории, а затем подтвердите выбор кнопкой ENTER.
3. Нажмите кнопку SETUP для выхода.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Пароль по умолчанию 3308
- Экран меню настройки исчезнет, если вы нажмете кнопку SETUP, пока он находится на экране.
- Отключить хранитель экран можно любой кнопкой, кроме кнопки POWER. После его отключения вы можете нажимать необходимые кнопки для проведения требуемых операций.





- Функции и меню могут меняться без предварительного уведомления.
- **Для входа на страницу Preference вам необходимо удалить диск из плеера.**



## НЕПОЛАДКИ

Симптомы и корректирующие действия

### DVDVCR

Нет питания

- Проверьте, плотно ли подключен ли шнур в розетку.
- Отменен ли родительский замок

Плеер не реагирует на ПДУ

- Проверьте, подсоединен ли сетевой шнур к выходу переменного тока.
- Годны ли батарейки в ПДУ
- Направьте ПДУ напрямую на датчик. Если необходимо, устраните все препятствия на отрезке между пультом и датчиком.
- Вы должны находится на расстоянии не более 7 метров от плеера.

Отсутствует изображение на экране

- Проверьте соединение видео выхода с телевизионным входом. Либо переключите телевизор в нужный режим.
- Плотно подсоедините видеокабель. См. также руководство на телевизор.
- Проверьте также соединение комбинированного плеера с телевизором. Убедитесь, что телевизор настроен на канал AV INPUT. Подробнее см. руководство на телевизор.

Имеется звук, но нет изображения

- Нажмите кнопку I/P на ПДУ плеера.

Нет звука

- Плотно подсоедините аудио кабели.
- Проверьте соединение DVD аудиовыхода с аудиовходом телевизора или приемника. Либо переключите приемник в нужный режим. См. также руководство на звуковой усилитель.

Не отображается время проигрывания на дисплее

- Проверьте, находится ли плеер в режимах VCR или DVD
- Проверьте статус таймера. Нажмите кнопку COUNTER/CLOCK для его активации.

Сбой на таймере записи

Невозможно перейти в режим записи

Частичные помехи на воспроизводимой картинке

Невозможно просмотреть кассету, хотя звук нормальный

Изображение при воспроизведении плохое или совсем отсутствует

Невозможно нормально просматривать телевизионные программы

При копировании видео кассеты пропадает картинка или цвет

Не удается вынуть кассету

Черно-белое изображение

Воспроизводимое изображение имеет частичные искажения

Сбивается яркость или на изображении появляются помехи

## VCR

- Проверьте правильность настроек таймера записи
- Убедитесь, что питание отключено
- Убедитесь в правильности настроек DVD/VCR
- Убедитесь, что на кассете не поврежден защитный предохранитель (против записи). Если он поврежден, заклейте отверстие скотчем.
- Откорректируйте трекинг для получения лучшей картинки нажатием кнопки TRACKING +/-
- Возможно, необходима очистка головок плеера
- Проведете точную настройку своего телевизора
- Проверьте правильность соединения входа ANT-IN и выхода RF-OUT
- Нажмите на кнопку VCR на ПДУ
- Невозможно сделать копию с лицензионной кассеты. Скорее всего, это проявления защиты от копирования
- Проверьте, находится ли плеер в режиме VCR. Если нет, нажмите на соответствующую кнопку для его включения.

## DVD

- Поврежден коннектор S-Video (погнут контакт)
- Частичное искажение изображения может появляться при плохом качестве видео/звука на диске. Это особенно относится к дискам, произведенным в годы 1997-1998
- Диск поцарапан
- Соедините плеер напрямую через телевизор, а не через какие-либо другие DVD-плеера. То, что вы видите – следствие защиты механизмов авторских прав, имеющихся на всех DVD плеерах

Комбинированный проигрыватель не переходит к воспроизведению

- Поместите диск печатной стороной вверх
- Правильно расположите диск на лотке
- Убедитесь, что диск не поцарапан и не имеет следов пальцев
- Нажмите кнопку SETUP для отключения экрана главного меню
- Отмените функцию родительского замка или смените его уровень (пароль по умолчанию – 3308)
- Отключите питание, затем выдерните сетевой шнур и снова воткните в розетку. Попытайтесь включить плеер заново.

MP3 не читает диск или пропускает его

- Попытайтесь перезаписать диск заново, поскольку версия программного обеспечения, использованная для его создания, может быть несовместима с плеером. Инструкции смотри на Веб-сайте.

*Внимание!*

*Производитель имеет право на внесение изменений в технические характеристики вследствие постоянного совершенствования продукции без дополнительного уведомления об этих изменениях.*



## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей»

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты изготовления при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

Товар сертифицирован в соответствии  
с законом «О защите прав потребителей»

